

This Transitional Serif font is metric-compatible with Times Roman. It covers almost all European languages written in a Latin alphabet (not the theoretically-encountered digraphs of Serbo-Croat). It also covers most of the Cyrillic alphabets I use for testing (not Abkhazian, nor Yakut), as well as monotonic Greek.

For variations of the Latin and Cyrillic alphabets and for monotonic Greek I attempt to show the whole alphabet, followed by Article 1 of the UDHR (it is traditional!). For other scripts and languages I merely display the digits (if not common 0..9) and Article 1.

Sources:

http://unicode.org/udhr/assemblies/first_article_all.html

<http://www.omniglot.com/>

<https://en.wikipedia.org>

This document was prepared using X_YLA_TE_X and fontspec. Depending on the font, missing glyphs will be replaced either by nothing at all (occasional fonts do that), a blank space, an empty box, or some other symbol indicating a missing glyph.

The letter forms used in italic fonts do not always match those used in regular fonts. Here is some English text to cover all letters: a quick brown fox jumped over the lazy dogs A QUICK BROWN FOX JUMPED OVER THE LAZY DOGS.

The normal and italic styles have normal and medium weights. The italics support Latin, Cyrillic and Greek.

This font lacks the OpenType tags 'cyl', 'grek' needed to use polyglossia for Cyrillic or Greek scripts.

1 Latin Alphabet (European variants)

1.1 Catalan

A a, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, (L l and H h or L-L l-l are a different pronunciation to LL and ll), M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets. Són dotats de raó i de consciència, i han de comportar-se fraternalment els uns amb els altres.

1.2 Czech

A a, Á á, B b, C c, Č č, D d, Ď ě, E e, É é, Ě ě, F f, G g, H h, Ch ch, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, Ň ň, O o, Ó ó, P p, Q q, R r, Ř ř, S s, Š š, T t, Ě ě, U u, Ú ú, Ů ů, V v, W w, X x, Y y, Ý ý, Z z, Ž ž

Všichni lidé rodí se svobodní a sobě rovní co do důstojnosti a práv. Jsou nadáni rozumem a svědomím a mají spolu jednat v duchu bratrství.

1.3 Danish

A a, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z, Æ æ, Ø ø, Å å

Alle mennesker er født frie og lige i værdighed og rettigheder. De er udstyret med fornuft og samvittighed, og de bør handle mod hverandre i en broderskabets ånd.

1.4 Dutch

As well as the standard 26 letters, the IJ digraph IJ ij may be encountered.

Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren. Zij zijn begiftigd met verstand en geweten, en behoren zich jegens elkander in een geest van broederschap te gedragen.

1.5 French

A a, À à, Â â, Æ æ, Ä ä, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, Ê ê, Ë ë, F f, G g, I i, Î î, Ï ï, J j, K k, L l, M m, N n, (Ñ ñ may be seen on words of Spanish origin), O o, Ô ô, Œ œ, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Û ù, Û û, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Ý ý, Z z

Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité.

1.6 German

A a, Ä ä, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z and ß (but ss in Switzerland)

Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren. Sie sind mit Vernunft und Gewissen begabt und sollen einander im Geist der Brüderlichkeit begegnen.

1.7 Hungarian

A a, Á á, B b, C c, Cs cs, D d, Dz dz, Dzs dzs, E e, É é, F f, G g, Gy gy, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, Ly ly, M m, N n, Ny ny, O o, Ó ó, Ö ö, Ő ő, P p, Q q, R r, S s, Sz sz, T t, Ty ty, U u, Ú ú, Ü ü, Ű ű, V v, W w, X x, Y y, Z z, Zs zs

Minden emberi lény szabadon születik és egyenlő méltósága és joga van. Az emberek, ésszel és lelkiismerettel bírván, egymással szemben testvéri szellemben kell hogy viseltessenek.

1.8 Icelandic

A a, Á á, B b, D d, Ð ð, (*eth is not used for the first letter of any word*) E e, É é, F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, X x, Y y, Ý ý, Þ þ, Æ æ, Ö ö

Hver maður er borinn frjálss og jafn öðrum að virðingu og réttindum. Menn eru gæddir vitsmunum og samvizku, og ber þeim að breyta bróðurlega hverjum við annan.

1.9 Italian

A a, À à, B b, C c, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, Í í, Ì ì, Î î, L l, M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Û ù, V v, Z z

Tutti gli esseri umani nascono liberi ed eguali in dignità e diritti. Essi sono dotati di ragione e di coscienza e devono agire gli uni verso gli altri in spirito di fratellanza.

1.10 Latvian

A a, Ā ā, B b, C c, Č č, D d, E e, Ē ē, F f, G g, Ģ ģ, H h, I i, Ī ī, J j, K k, Ķ ķ, L l, Ļ ļ, M m, N n, Ņ ņ, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, Ū ū, V v, Z z, Ž ž

Visi cilvēki piedzimst brīvi un vienlīdzīgi savā pašcieņā un tiesībās. Viņi ir apveltīti ar saprātu un sirdsapziņu, un viņiem jāizturas citam pret citu brālības garā.

1.11 Lithuanian

A a, A a, B b, C c, Č č, D d, E e, E e, È è, F f, G g, H h, I i, I i, Y y, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, U u, Ū ū, V v, Z z, Ž ž

Visi žmonės gimsta laisvi ir lygūs savo orumu ir teisėmis. Jiems suteiktas protas ir sąžinė ir jie turi elgtis vienas kito atžvilgiu kaip broliai.

1.12 Maltese

A a, B b, Ċ ċ, D d, E e, F f, Ġ ġ, G g, Ħ ħ, H h, I i, IE ie, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Z z

In addition, final vowels with grave accents are found in some words of Italian origin: à, è, ì, ò. ù.

Il-bnedmin kollha jitwiellu hielsa u ugwali fid-dinjità u d-drittijiet. Huma mogħnija bir-raġuni u bil-kuxjenza u għandhom iġibu ruhhom ma' xulxin bi spirtu ta' ahwa.

1.13 Northern Sami

A a, Á á, B b, C c, Č č, D d, Đ đ, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, Ŋ ŋ, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, F f, U u, V v, Z z, Ž ž

Buot olbmot leat rieggádan friddjan ja olmmošárvvu ja olmmošvuoigatvuođaidi dáfus. Sii leat jierbmalaš olbmot gain lea oamedovdu ja sii gálggáše leat dego vieljačagat.

1.14 Polish

A a, A ą, B b, C c, Ć ć, D d, E e, Ę ę, F f, G g, H h, I i, J j, L l, Ł ł, M m, N n, O o, Ó ó, P p, R r, S s, Ś ś, T t, U u, W w, Y y, Z z, Ź ź, Ż ż

The letters Q q, V v, X x may be seen in foreign words.

Wszyscy ludzie rodzą się wolni i równi pod względem swej godności i swych praw. Są oni obdarzeni rozumem i sumieniem i powinni postępować wobec innych w duchu braterstwa.

1.15 Portuguese

A a, Á á, Â â, Ã ã, À à, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, Ê ê, F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ó ó, Ô ô, Õ õ, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, W w, X x, Y y, Z z

Todos os seres humanos nascem livres e iguais em dignidade e em direitos. Dotados de razão e de consciência, devem agir uns para com os outros em espírito de fraternidade.

1.16 Romanian

A a, Ă ă, Â â, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, Î î, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, Ș ș, T t, Ț ț, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z

Because Unicode was slow to add the below comma forms Ș ș, Ț ț the incorrect use of cedillas in Ș ș, Ț ț is still sometimes encountered.

Toate ființele umane se nasc libere și egale în demnitate și în drepturi. Ele sunt înzestrate cu rațiune și conștiință și trebuie să se comporte unele față de altele în spiritul fraternității.

1.17 Serbo-Croat (Latin)

A a, B b, C c, Č č, Ć ć, D d, DŽ Dž dž (), Đ đ, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, LJ Lj lj (), M m, N n, NJ Nj nj (), O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, V v, Z z, Ž ž

Sva ljudska bića rađaju se slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima. Ona su obdarena razumom i sviješću i treba da jedno prema drugome postupaju u duhu bratstva.

1.18 Spanish

A a, Á á, B b, C c, D d, E e, É é, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, Ñ ñ, O o, Ó ó, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

1.19 Turkish

A a, Â â, B b, C c, Ç ç, D d, E e, F f, G g, Ğ ğ, H h, İ i, I ı, Î î, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ö ö, P p, R r, S s, Ş ş, T t, U u, Ü ü, V v, Y y, Z z

Bütün insanlar hür, haysiyet ve haklar bakımından eşit doğarlar. Akıl ve vicdana sahiptirler ve birbirlerine karşı kardeşlik zihniyeti ile hareket etmelidirler.

1.20 Welsh

A a, Á á, Â â, À à, Ä ä, B b, C c, D d, Dd dd, E e, É é, Ê ê, È è, Ë ë, F f, Ff ff, G g, Ng ng, H h, I i, Í í, Î î, Ï ï, L l, Ll ll, M m, N n, O o, Ó ó, Ô ô, Ò ò, Ö ö, P p, Ph ph, R r, Rh rh, S s, T t, Th th, U u, Ú ú, Û û, Ù ù, Ü ü, W w, Ẃ ẃ, Ŵ ŵ, W̃ w̃, Y y, Ý ý, Ŷ ŷ, Ÿ Ź, Ź ź *In addition, the letters J j, K k, Q q, V v, X x, Z z are used — J appears to be becoming assimilated into Welsh, the others are used in technical terms although sometimes transliterations are used. But K was part of the Welsh language until the bible was translated, when it was replaced by C because ‘the printers did not have enough Ks’.*

Genir pawb yn rhydd ac yn gydradd â'i gilydd mewn urddas a hawliau. Fe'u cynysg-aeddir â rheswm a chydwybod, a dylai pawb ymddwyn y naill at y llall mewn ysbryd cymodlon.

2 Cyrillic Alphabet

To show basic coverage of Cyrillic italics (if present), here is the Ukrainian alphabet.

A a, Б б, В в, Г г, Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, І і, Ї ї, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ю ю, Я я *(the apostrophe ' is used for the hard sign)*

2.1 Adyghe

The alphabet is standard Cyrillic, except that it uses the Palochka (I)

А а, Б б, (В в), Г г, Гу гу, Гъ гъ, Гъу гъу, Д д, Дж дж, Дз дз, Дзу дзу, Е е, (Ё ё), Ж ж, Жъ жъ, Жъу жъу, Жь жь, З з, И и, Й й, (К к), Ку ку, Къу къу, КІ кІ, КІу кІу, Л л, Лъ лъ, ЛІ лІ, М м, Н н, О о, П п, ПІ пІ, ПІу пІу, Р р, С с, Т т, ТІ тІ, ТІу тІу, У у, Ф ф, Х х, Хъ хъ, Хъу хъу, Хь хь, Ц ц, Цу цу, ЦІ цІ, Ч ч, ЧІ чІ, Чъ чъ, Ш ш, Шъ шъ, Шъу шъу, ШІ шІ, ШІу шІу, Щ щ, (Ъ ъ), Ы ы, (Ь ь), Э э, (Ю ю), Я я, І, І, Іу, Іу

Here I use slightly shorter lines to lessen the excess whitespace.

Цыф пстэури шъхъэфитэу, ялъытэныгъэрэ яфэшъуашэхэмрэкІэ зэфэдэу къалъфы. Акъыларэ зэхэшЫкІ гъуазэрэ ялэшъы, зыр зым зэкъош зэхашІэ азфагу дэлъэу зэфыщытынхэ фае.

2.2 Kazakh

the non-breaking hyphens in the text I pasted do not exist in this font and show as spaces, replaced here by normal dashes. Reformatted so that бір-бірімен starts a line instead of being split.

А а, Э э, Б б, (В в), Г г, Ғ ғ, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Қ қ, Л л, М м, Н н, Ң ң, О о, Ө ө, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ү ү, Ұ ұ, Ф ф, Х х, Һ һ, (Ц ц), (Ч ч), Ш ш, (Щ щ), (Ъ ъ), Ы ы, І і, (Ь ь), (Э э), Ю ю, Я я

Here I use slightly shorter lines to reduce added whitespace.

Барлық адамдар тумысынан азат және қадір-қасиеті мен құқықтары тең болып дүниеге келеді. Адамдарға ақыл-парасат, ар-ождан берілген, сондықтан олар бір-бірімен туыстық, бауырмалдық қарым-қатынас жасаулары тиіс.

2.3 Macedonian

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Ѓ ѓ, Е е, Ж ж, З з, S s, И и, Ј ј, К к, Л л, Љ љ, М м, Н н, Њ њ, О о, П п, Р р, С с, Т т, Ќ ќ, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Џ џ, Ш ш. The letters Ё ё and Й й (ie and i with accent) are used to distinguish words with the same spelling.

Сите човечки суштества се раѓаат слободни и еднакви по достоинство и права. Тие се обдарени со разум и совест и треба да се однесуваат еден кон друг во духот на општо човечката припадност.

2.4 Russian

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Э э, Ю ю, Я я

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

4 Quotation-marks, etc.

In real-world usage, particularly when looking at news sites, the presence or absence of the correct quote characters will make a difference. As a coder, I use ‘...’ or ”...” but in good text there are variations and this font supports:

left and right single quotes ‘...’	double low 9 and left double quotes „...“
left and right double quotes “...”	guillemets «...»
single turned comma, right single quote ‘...’	angle quotes <...>

In Spanish languages, the inverted exclamation-mark ¡ and inverted question-mark ¿ are necessary.

5 Symbols

5.1 Currency Symbols

Many countries have symbols for their currencies. In alphabetic order:

Cedi (Ghana)	Manat (Azerbaijan)
¢ Cent (many places)	Naira (Nigeria)
₡ Colon (Costa Rica, El Salvador)	£ Pound Sterling
₢ Cruzeiro (Brazil)	₹ Rouble (Russia)
\$ Dollar (many places)	₸ Tenge (Kazakhstan)
₫ Dong (Vietnam)	₺ Turkish Lira
€ Euro	₩ Won (Korea)
₴ Hryvnia (Ukraine)	¥ Yen (Japan)

5.2 Other symbols in text

© Copyright	¶ Pilcrow
† Dagger	® Registered
‡ Double Dagger	§ Section
‰ Per mille	™ Trademark